



INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA  
SUDESTE DE MINAS GERAIS

CONCURSO PÚBLICO PARA PROVIMENTO DE CARGO EFETIVO  
PROFESSOR DE ENSINO BÁSICO, TÉCNICO E TECNOLÓGICO  
**Edital 16/2015 – Campus São João del-Rei**

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 01: GÊNERO E TIPOLOGIA TEXTUAL

**Questão 01:**

Para Luiz Antônio Marcuschi (2002), os gêneros textuais são artefatos culturais construídos historicamente pelo ser humano, textos materializados que usamos em nosso dia a dia e que apresentam características sociocomunicativas. Quanto à tipologia textual, designam uma sequência teoricamente definida pela natureza linguística predominante de sua composição. Considerando a distinção entre gênero e tipo textual proposta pelo autor, redija um texto dissertativo, entre 30 e 60 linhas, sobre o ensino de Língua Portuguesa pautado na teoria dos gêneros.

(MARCUSCHI, Luiz Antônio. *Gêneros textuais: constituição e práticas sociais*. São Paulo: Cortez, 2002.)

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 02: ELEMENTOS DE TEXTUALIDADE

**Questão 01:**

Todo texto é construção, ou seja, não é um amontoado de frases, mas um conjunto organizado, no qual é possível identificar partes e estabelecer relações entre as partes e os elementos que as compõem. Esses elementos, quando bem empregados, garantem a originalidade e a qualidade dos textos, sejam eles literários ou não. Segundo Marcuschi (2003), a produção textual não é uma simples atividade de codificação, assim como a leitura não é apenas um processo de decodificação. Isso implica dizer que tanto o processo de criação quanto a sua interpretação requerem conhecimentos e estratégias que permitem conhecer os significados e a finalidade do texto. Diante disso, analise o texto abaixo a partir dos *elementos de textualidade*, enquanto ferramenta para a produção de sentido em um texto dissertativo. (utilize entre 30 e 60 linhas).



Disponível em: <<http://inteligenciamarketing.com.br>>. Acesso em: 30 ago. 2015.

Critérios para avaliação	Pontuação
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 03: GRAMÁTICA E ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA

**Questão 01:**

Considerando a existência de diferentes abordagens no ensino da língua materna, redija, entre 30 e 60 linhas, um texto dissertativo em que se reflita sobre o ensino de gramática nas aulas de Língua Portuguesa a partir dos seguintes textos motivadores:

**Texto I**

É perfeitamente possível aprender uma língua sem conhecer os termos técnicos com os quais ela é analisada.

(POSSENTI, Sírio. *Por que (não) ensinar gramática na escola*. Campinas: ALB. Mercado de Letras, 1996. p. 54)

**Texto II**

Cabe à gramática normativa, que não é uma disciplina com finalidade científica e sim pedagógica, elencar os fatos recomendados como modelares da exemplaridade idiomática para serem utilizados em circunstâncias especiais do convívio social.

(BECHARA, Evanildo. *Moderna gramática portuguesa*. São Paulo: Lucerna, 2009. p. 37.)

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>



INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA  
SUDESTE DE MINAS GERAIS

CONCURSO PÚBLICO PARA PROVIMENTO DE CARGO EFETIVO  
PROFESSOR DE ENSINO BÁSICO, TÉCNICO E TECNOLÓGICO  
**Edital 16/2015 – Campus São João del-Rei**

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 04: VARIAÇÕES LINGUÍSTICAS

**Questão 01:**

Considerando o fragmento inicial do livro *Preconceito linguístico*, de Marcos Bagno, escreva um texto dissertativo, entre 30 e 60 linhas, em que seja discutido o lugar ocupado pelas reflexões sobre as variedades linguísticas nas aulas de Língua Portuguesa.

Existe uma regra de ouro da Linguística que diz: “só existe língua se houver seres humanos que a falem”. E o velho e bom Aristóteles nos ensina que o ser humano “é um animal político”. Usando essas duas afirmações como os termos de um silogismo (mais um presente que ganhamos de Aristóteles), chegamos à conclusão de que “tratar da língua é tratar de um tema político”, já que também é tratar de seres humanos.

(BAGNO, Marcos. *Preconceito linguístico: o que é, como se faz*. 31. ed. São Paulo: Loyla, 2004, p. 9.)

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 05: LÍNGUA E LITERATURA COMO SUPORTE DA FORMAÇÃO CIDADÃ DO ALUNO

**Questão 01:**

**Texto I**

Art. 2º. A educação, dever da família e do Estado, inspirada nos princípios de liberdade e nos ideais de solidariedade humana, tem por finalidade o pleno desenvolvimento do educando, seu preparo para o exercício da cidadania e sua qualificação para o trabalho (BRASIL, 1996).

(BRASIL. Ministério da Educação. *Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional*. Brasília, 1996.)

**Texto II**

A formação da cidadania se faz, antes de mais nada, pelo seu exercício. A escola possui condição especial para essa tarefa e os Temas Transversais têm um papel diferenciado por tratar de assuntos diretamente vinculados à realidade e seus problemas.

[...]

Pensar a escola como espaço sociocultural nos remete à responsabilidade de refletir sobre qual tratamento dado à cultura estamos defendendo. A escola torna-se, nessa perspectiva, um grande projeto cultural, que apresenta às novas gerações uma gama de saberes, conhecimentos e valores. Mais do que isso, aponta caminhos e instaura relações com o saber, com a cultura e com as pessoas. A escola produz toda uma dinâmica cultural que institui visões de homem, de mulher, de mundo e de sociedade.

(BRASIL. MEC/SEMTEC. *Orientações Curriculares para o Ensino Médio – Linguagens, códigos e suas tecnologias*. Brasília, 2006.)

Considerando os textos motivadores supracitados e a discussão atual sobre a diversidade (cultural, étnica, social e de gênero), redija um texto dissertativo, entre 30 e 60 linhas, em que seja discutido o papel do ensino de língua e de literatura como suporte da formação cidadã do aluno.

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 06: MÉTODOS, ABORDAGENS E TÉCNICAS PARA O ENSINO E APRENDIZAGEM DAS QUATRO HABILIDADES DE ESPANHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

**Questão 01:**

**Texto I:**

*“El lenguaje penetra el conocimiento y las formas de conocer, el pensamiento y las formas de pensar, la comunicación y los modos de comunicar, la acción y los modos de actuar. Es la rueda inventada, que mueve el hombre y es movida por el hombre. Producto y producción cultural, nacido por fuerza de las prácticas sociales, el lenguaje es humano y, tal cual el hombre, se destaca por su carácter creativo, contradictorio, pluridimensional, múltiple y singular, a la vez. No hay lenguaje en el vacío, su gran objetivo es la interacción, la comunicación con el otro, dentro de un espacio social, como, por ejemplo, la lengua, producto humano y social que organiza y ordena de manera articulada los datos de las experiencias comunes a los miembros de determinada comunidad lingüística” (PCN-EM, 2000, p. 5).*

(BRASIL. MEC. PCN+Ensino Médio. Orientações educacionais complementares aos parâmetros curriculares. Linguagens, códigos e suas tecnologias. Brasília, 2000, p. 5.)

**Texto II:**

*[...] es necesario redimensionar el papel de la gramática como la conocemos y practicamos en el día a día escolar, ahora subordinado a las necesidades de o al interés por el uso comunicativo de la lengua meta. Así, no deberemos iniciar necesariamente nuestra tarea de enseñanza (o de la planificación de curso y elección de materiales que le son anteriores) con un guión de puntos gramaticales, sino más probablemente con aspectos comunicacionales asociados al uso de la lengua que, a su vez, implican ciertas elecciones gramaticales y léxicas (de forma, por lo tanto). En resumen, el gran papel compuesto de la lengua extranjera es básicamente educacional-cultural-comunicacional, de preparar el contacto con hablantes y culturas extranjeras en la medida en que entra en sintonía con los propósitos de la escuela en la formación del alumno (ALMEIDA FILHO, 2005, p. 41).*

(ALMEIDA FILHO. *Linguística aplicada: ensino de línguas e comunicação*. Campinas: Pontes, 2005. p. 41.)



INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA  
SUDESTE DE MINAS GERAIS

CONCURSO PÚBLICO PARA PROVIMENTO DE CARGO EFETIVO  
PROFESSOR DE ENSINO BÁSICO, TÉCNICO E TECNOLÓGICO  
**Edital 16/2015 – Campus São João del-Rei**

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 06: MÉTODOS, ABORDAGENS E TÉCNICAS PARA O ENSINO E APRENDIZAGEM  
DAS QUATRO HABILIDADES DE ESPANHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

**Texto III:**



Disponível em: <<https://educartesvisuales.wordpress.com>>. Acesso em: 30/08/15.

Teniendo en cuenta las ideas presentadas en los textos 1 y 2 y el habla de Mafalda en la última viñeta, escriba sobre la temática “Métodos/abordajes/enfoques en la enseñanza de Lengua extranjera” en un texto disertativo de 30 a 60 líneas.

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 07: COMPETÊNCIAS LINGUÍSTICAS, SEMÂNTICO-PRAGMÁTICAS E SITUACIONAIS NA PRODUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE TEXTOS EM LÍNGUA ESPANHOLA

**Questão 01:**

De acuerdo con los PCN (BRASIL, 2000), el profesor de lengua extranjera no debe tener como objetivo principal la enseñanza de la metalingüística y el dominio de la gramática por parte de los aprendices. El texto muestra, entre diferentes aspectos, la necesidad de enseñar la lengua para la comunicación, haciéndola significativa y contribuyendo con la formación y desarrollo de la ciudadanía de los estudiantes.

(BRASIL. MEC. *PCN para o Ensino Médio*. Linguagens, códigos e suas tecnologias. Brasília, 2000.)

Las OCEM (2006) discute el papel de la gramática en la enseñanza de la lengua española y, en el texto, podemos leer que el enfoque de la gramática debe ser para desarrollar las relaciones interpersonales y discursivas.

(BRASIL. MEC/SEB. PCN. *Orientações Curriculares Nacionais*. Linguagens, códigos e suas tecnologias. Brasília, 2006.)

De acuerdo con las informaciones anteriores, y, basado en sus lecturas sobre el tema, escriba un texto entre 30 y 60 líneas, disertando sobre la importancia de la enseñanza de la competencia gramatical y sus implicaciones en la producción de textos.

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>



**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 08: ESPANHOL/PORTUGUÊS: ASPECTOS CONTRASTIVOS

**Questão 01:**

Según Durão (1991), la lingüística contrastiva (LC), rama de la LA, se establece como ciencia a finales de los años 50. Se interesa por los efectos que las diferencias y similitudes existentes entre la estructura de la lengua materna producen en el aprendizaje de la lengua extranjera. La LC se subdivide en el modelo de Análisis Contrastivo (AC), Análisis de Errores (AE) y Análisis de Interlengua (IL), siendo que cada uno de esos modelos, representa un avance dentro de la LC.

Según las OCEM (2006, p.142):

*“...alguns princípios gerais da Lingüística Contrastiva podem vir a ser muito úteis se aplicados nas ocasiões oportunas. Não se trata de defender, no entanto, a visão mais conservadora da Análise Contrastiva, mas de considerar que alguns de seus princípios, pautados no contraste entre as línguas e discursividades envolvidas, podem levar a resultados satisfatórios”.*

(BRASIL. MEC/SEMTEC. Orientações curriculares para o Ensino Médio. Linguagens, códigos e suas tecnologias. Brasília, 2006.)

Basado en las informaciones y en sus lecturas, escriba un texto dissertativo entre 30 y 60 líneas, resaltando los aspectos positivos y negativos del uso de la Lingüística Contrastiva en la enseñanza e aprendizaje de la Lengua Española.

Critérios para avaliação	Pontuação
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 09: NOVAS TECNOLOGIAS NO ENSINO DE ESPANHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

**Questão 01:**

La ley “Lei de Diretrizes e Bases (LDB/96)” incorporó el área de lenguas extranjeras al área de “Linguagens, Códigos y suas Tecnologias”, o sea, la enseñanza de lenguas se integró al uso de las nuevas tecnologías.

Documentos nacionales oficiales de propuestas curriculares como los PCN, la “Proposta Curricular para o Ensino de Língua Estrangeira de MG”, “Conteúdos Básicos Comuns (CBC)” y las OCEM (2006), así como otros documentos importantes e interesantes para el profesor de lengua española, como por ejemplo, los Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC) y el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), incentivan a los profesores a conocer y a utilizar las nuevas tecnologías en sus prácticas pedagógicas. Por lo tanto, podemos observar que el tema de las nuevas tecnologías en las clases no es algo reciente, ni tampoco, poco estudiado.

Basado en las informaciones anteriores y en sus lecturas, escriba un texto entre 30 y 60 líneas, disertando sobre cómo el profesor de Lengua Española puede y debe usar las nuevas tecnologías para la enseñanza de la lengua.

<b>Critérios para avaliação</b>	<b>Pontuação</b>
Redação – correção gramatical	5
Argumentação	7
Originalidade	1
Organização de ideias– sequência lógica	6
Domínio do conteúdo	7
Abrangência	4
<b>Totalização (pontos)</b>	<b>30</b>

**FOLHA DE PROVA**

Área: LETRAS - ESPANHOL

Tema 10: PLURALIDADE LINGUÍSTICO-CULTURAL NO ENSINO DE ESPANHOL

**Questão 01:**

“Há muitos fatores vinculados ao ensino/aprendizagem de espanhol, não só aqueles que dizem respeito à própria prática educacional – objetivos, conteúdo, metodologia, material didático, recursos etc. -, mas também os que estão relacionados a considerações de outra ordem: os idiomas estão determinados pelos povos que o falam e pelas condições políticas, culturais e sociais em que esses povos vivem. Esta afirmação é ainda mais contundente quando se trata de uma língua falada em duas dezenas de países. É necessário levar em conta, além dos diversos espaços geográficos que influem nos modos e costumes de cada comunidade, as culturas, os sistemas políticos e econômicos, as organizações sociais, as histórias, o passado e o presente das várias nações, dos inúmeros povos e, ainda, os conflitos resultantes do contato do espanhol com outras línguas.”

(GOTTENAUER, E. Espanhol: língua de encontros. In: SEDYCIAS, João (Org.). O Ensino do Espanhol no Brasil: passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola, 2055. p . 62.)

A partir do texto motivador e das orientações dos documentos nacionais sobre o ensino de Espanhol, redija um texto dissertativo, entre 30 e 60 linhas, sobre a questão da pluralidade linguística cultural no ensino de Espanhol.

<b>CrITÉrios para avaliaÇão</b>	<b>PontuaÇão</b>
RedaçãO – correçãO gramatical	5
ArgumentaçãO	7
Originalidade	1
OrganizaçãO de ideias– sequênciA lógicA	6
Domínio do conteúdO	7
AbrangênciA	4
<b>TotalizaçãO (pontos)</b>	<b>30</b>